

Instruction for Use · Gebrauchsanleitung
Bindevejledning · Instruction pour nouer

Christine[®]

HEADWEAR

CE

Content · Inhalt · Indhold · Contenu

UK	Basic Easy	4-7
	Basic Short	8-9
	Basic Long, back	10-11
	Basic Long, side	12-15
	Basic Long, rose	16-19
D	Basis Easy	4-7
	Basis Kurz	8-9
	Basis Lang, Nacken	10-11
	Basis Lang, Seite	12-15
	Basis Lang, Rose	16-19

Content · Inhalt · Indhold · Contenu

DK	Basis Easy	4-7
	Basis Kort	8-9
	Basis Lang, nakke	10-11
	Basis Lang, side	12-15
	Basis Lang, rose	16-19
FR	Basique Facile	4-7
	Basique Court	8-9
	Basique Long, dos	10-11
	Basique Long, latéral	12-15
	Basique Long, rose	16-19

English



1 Place your right hand inside the hat and pull the end through the opening of the hat.



2 Pull the end so that the wide piece folds to half size. The hat can now be used as it is. Adjust its size by pulling the end. Follow the guidelines from 3 onwards if you want bands.



3 Insert the long ribbon through all 3 loops so that there is the same length of ribbon on either side of the loop.



4 Put the hat on.

Deutsch

1 Legen Sie Ihre Hand in das Kopftuch und ziehen Sie das Ende durch die Öffnung.

2 Ziehen Sie das Ende so, dass sich das breiteste Stück in der Mitte faltet. Das Kopftuch kann jetzt so verwendet werden. Ihre Größe wird durch Ziehen am Ende verändert. Weitere Informationen finden Sie, falls gewünscht, ab Schritt 3.

3 Führen Sie das lange Band so durch alle drei Schlaufen, dass die Bandlänge auf beiden Seiten gleich ist.

4 Setzen Sie das Kopftuch auf.

Dansk

1 Tag din højre hånd ind under hatten og før snippen ind gennem åbningen i hatten.

2 Træk i snippen så det brede stykke folder på midten. Hatten kan nu bruges, som den er. Hvis bindebånd ønskes, følges vejledningen videre fra punkt 3.

3 Før det lange bindebånd igennem alle 3 trenser, således at der er lige meget bånd på begge sider af trensen i bag.

4 Tag hatten på hovedet.

Français

1 Placez votre main droite à l'intérieur du foulard et tirez sur la bande de tissu pour la faire passer dans l'ouverture prévue à cet effet.

2 Faites-la passer derrière la bande extérieure de façon à ce que la bande se plie de moitié. Le foulard peut être utilisé tel quel. Ajustez la taille en tirant sur la bande de tissu désormais à l'intérieur. Si vous souhaitez ajouter des rubans, suivez les instructions ci-dessous.

3 Insérez le long ruban dans les 3 boucles de façon à ce que les deux côtés soient de même longueur.

4 Placez le foulard sur votre tête.

English



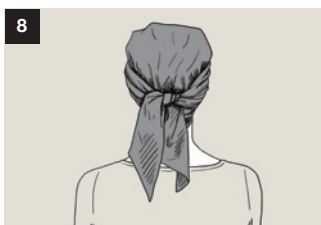
5 Take the ribbons up on both sides of the head.



6 Place the ribbons tightly over, first, one side of the head and then the other. Both ribbons are now crossed on the forehead. Now, take the ribbons back by pulling them along both sides of the head.



7 Tie the ribbons with one or two knots at the back.



8 The ribbons are now tied in a knot at the back. Basic Easy can be removed and put on again without having to tie or untie the knot. If less volume is required in the scarf, push the material down along the ribbons on both sides of the head and at the back. If more volume is required in the scarf, pull the material up along the ribbons on the side and at the back.

Deutsch

5 Führen Sie die Bänder auf beiden Seiten des Kopfes nach vorne oben.

6 Platzieren Sie die Bänder eng zunächst über die eine und dann die andere Seite des Kopfes. Führen Sie die Bänder wieder nach hinten, indem Sie sie an beiden Seiten des Kopfes in den Nacken ziehen.

7 Verknoten Sie die Bänder im Nacken mit ein oder zwei Knoten.

8 Die Bänder sind jetzt hinter dem Kopf verknotet. Sie können Basis Easy jetzt abnehmen oder anlegen, ohne das Kopftuch neu binden zu müssen. Falls weniger Volumen für das Kopftuch erforderlich ist, schieben Sie das Material auf beiden Seiten entlang der Bänder und hinten nach unten. Falls mehr Volumen für die Kopfbedeckung erforderlich ist, ziehen Sie das Material auf beiden Seiten entlang der Bänder und hinten nach oben.

Dansk

5 Før båndene frem på begge sider af hovedet.

6 Læg båndene stramt over først den ene side af hovedet og derefter den anden side. Begge bånd er nu krydset ved panden. Før nu båndene tilbage til nakken ved at trække dem hen langs begge sider af hovedet.

7 Saml båndene ved nakken og bind en knude eller to.

8 Båndene er nu samlet i en knude i nakken. Basis Easy kan tages af eller på, uden at knuden skal bindes op eller bindes igen. Ønskes mindre volumen i tørklædet, skubbes stoffet ned langs båndene på hver side af hovedet og i nakken. Ønskes mere volumen eller fylde i tørklædet, rykkes stoffet op langs båndene på siden og i nakken.

Français

5 Attrapez les rubans de chaque côté de la tête et placez-les vers le haut.

6 Faites passer les rubans l'un après l'autre sur le front. Ils doivent désormais se croiser au niveau de votre front. A présent, tirez les rubans vers l'arrière, de chaque côté de votre tête.

7 Nouez les rubans, en faisant un ou deux nœuds à l'arrière de votre tête.

8 Les rubans sont désormais serrés à l'aide d'un nœud au niveau de votre nuque. Le foulard Basic Easy peut être ôté et mis à nouveau sans avoir à serrer ou desserrer le nœud. Si vous souhaitez réduire le volume de ce dernier, tirez sur le tissu vers le bas pour le faire rentrer de chaque côté et à l'arrière de la tête.



English

- 1** Hold the scarf in your left hand with the back spread out at the loop.
- 2** Pull the right-hand ribbon and possibly the left ribbon through the loop.
- 3** Cross the ribbons or pull the other ribbon through the loop.
- 4** The ribbons are now fastened.
- 5** Tie one or two knots.
- 6** The scarf is now tied. If less volume is required in the scarf, push the material down along the ribbons on both sides and at the back. If more volume is required in the scarf, pull the material up along the ribbons on both sides and at the back. The scarf can now be removed and put on again without having to retie it.

Deutsch

1 Halten Sie das Kopftuch in der linken Hand; das rückwärtige Teil zeigt mit der Schlaufe nach außen.

2 Ziehen Sie das rechte Band und, falls möglich, auch das linke durch die Schlaufe.

3 Überkreuzen Sie die Bänder oder ziehen Sie noch das andere Band durch die Schlaufe.

4 Jetzt sitzen die Bänder fest.

5 Machen Sie einen oder zwei Knoten.

6 Das Kopftuch ist jetzt gebunden. Falls weniger Volumen für das Kopftuch erforderlich ist, schieben Sie das Material auf beiden Seiten entlang der Bänder und hinten nach unten. Falls mehr Volumen für das Kopftuch erforderlich ist, ziehen Sie das Material auf beiden Seiten entlang der Bänder und hinten nach oben. Sie können das Kopftuch jetzt abnehmen oder anlegen, ohne sie neu zu binden.

Dansk

1 Hold tørklædet i venstre hånd med bagstykket spredt ud ved tressen.

2 Før det højre bånd og eventuelt det venstre igennem tressen.

3 Kryds båndene eller før det andet bånd ind gennem tressen.

4 Båndene er nu fæstnet.

5 Bind en knude eller to.

6 Tørklædet er nu bundet. Ønskes mindre fylde i tørklædet, skubbes stoffet ned langs båndene på begge sider og i nakken. Ønskes mere fylde i tørklædet, rykkes stoffet op langs båndene på begge sider og i nakken. Tørklædet kan nu tages af og på uden at skulle bindes.

Français

1 Placez le foulard dans votre main gauche, arrière du côté de votre main droite.

2 Passez le ruban droit dans la boucle. Faites de même avec le ruban gauche si vous le pouvez.

3 Croisez les rubans ou bien tirez sur l'autre ruban pour le faire passer dans la boucle.

4 Les rubans doivent désormais être serrés.

5 Faites un ou deux nœuds.

6 Si vous souhaitez réduire le volume de ce dernier, tirez sur le tissu vers le bas pour le faire rentrer de chaque côté et à l'arrière de la tête. Si au contraire vous souhaitez ajouter du volume, remontez le tissu de chaque côté et à l'arrière de votre tête. Vous pouvez maintenant ôter et remettre votre foulard à votre guise, sans avoir à le nouer à nouveau.



English

1 Place the scarf on the head and let the ribbons hang down the back.

2 Take one ribbon in each hand and cross them at the back. It is important to tighten the ribbons so that the scarf fits tightly over the forehead.

3 Lead the ribbons up along each side of the head.

4 Cross the ribbons on the forehead and lead the ribbons down along each side of the head.

5 Gather the ribbons at the back and tie one or two knots.

6 The scarf is now tied and ready to use.

If less volume is required in the scarf, push the material down along the ribbons on both sides of the head and at the back.

If more volume is required in the scarf, pull the material up along the ribbons on both sides of the head and at the back.

Deutsch

1 Setzen Sie das Kopftuch auf und lassen die Bänder am Rücken herunter hängen.

2 Nehmen Sie jeweils ein Band in eine Hand und kreuzen Sie die Bänder so im Nacken, so dass das Kopftuch eng an der Stirn anliegt. Das ist wichtig.

3 Führen Sie die Bänder an beiden Seiten des Kopfes entlang nach oben.

4 Kreuzen Sie die Bänder auf der Stirn und führen Sie sie links und rechts am Kopf vorbei nach unten.

5 Kreuzen Sie die Bänder auf der Stirn und führen Sie sie links und rechts am Kopf vorbei nach unten.

6 Das Kopftuch ist jetzt gebunden und kann getragen werden. Falls weniger Volumen für das Kopftuch erforderlich ist, schieben Sie das Material auf beiden Seiten entlang der Bänder und hinten nach unten. Falls mehr Volumen für das Kopftuch erforderlich ist, ziehen Sie das Material auf beiden Seiten entlang der Bänder und hinten nach oben.

Dansk

1 Sæt tørklædet på hovedet og lad båndene hænge ned langs ryggen.

2 Tag et bånd i hver hånd og kryds dem i nakken. Det er vigtigt at stramme båndene, sådan at tørklædet føles "fladt" og stramt mod panden.

3 Før båndene op langs hver side af hovedet.

4 Kryds båndene midt for panden og før båndene ned langs hver side af hovedet.

5 Saml båndene i nakken og bind en eller to knuder.

6 Tørklædet er nu bundet og klar til brug. Ønskes mindre fylde i tørklædet, skubbes stoffet ned langs båndene på begge sider af hovedet og i nakken. Ønskes mere fylde i tørklædet, rykkes stoffet op langs båndene på begge sider af hovedet og i nakken.

Français

1 Placez le foulard sur votre tête. Laissez les rubans tomber dans votre dos.

2 Prenez un ruban dans chaque main et croisez-les au niveau de votre nuque. Pensez à bien serrer les rubans afin d'ajuster au mieux le foulard à votre tête.

3 Faites remonter chaque ruban de chaque côté de votre tête.

4 Croisez les rubans au niveau de votre front et laissez-les retomber de chaque côté.

5 Joignez les rubans au niveau de votre nuque et nouez-les à l'aide d'un ou deux nœuds.

6 Votre foulard est prêt à être porté. Si vous souhaitez réduire le volume de ce dernier, tirez sur le tissu vers le bas pour le faire rentrer de chaque côté et à l'arrière de la tête. Si au contraire vous souhaitez ajouter du volume, remontez le tissu de chaque côté et à l'arrière de votre tête.

English



1 Place the scarf on the head and let the ribbons hang down the back.



2 Take one ribbon in each hand and cross them at the back. It is important to tighten the ribbons so that the scarf fits tightly over the forehead.



3 Lead one ribbon up along one side of the head and continue across the forehead. Make sure to tighten the ribbon over the forehead. Stop just behind the ear.



4 Tie one or two knots behind the ear.

Deutsch

1 Setzen Sie das Kopftuch auf und lassen die Bänder am Rücken herunter hängen.

2 Nehmen Sie jeweils ein Band in eine Hand und kreuzen Sie die Bänder so im Nacken, dass das Kopftuch eng an der Stirn anliegt.

3 Führen Sie ein Band seitlich am Kopf nach oben und über die Stirn. Über der Stirn muss das Band fest anliegen. Direkt nach dem Ohr stoppen.

4 Binden Sie hinter dem Ohr ein oder zwei Knoten.

Dansk

1 Sæt tørklædet på hovedet og lad båndene hænge ned langs ryggen.

2 Tag et bånd i hver hånd og kryds dem i nakken. Det er vigtigt at stramme båndene, sådan at tørklædet føles "fladt" og stramt mod panden.

3 Før det ene bånd op langs den ene side af hovedet og fortsæt over til den anden side af hovedet ved at lægge båndet "stramt" ved pandestykket. Stop lige bag ved øret.

4 Bind en eller to knuder bag ved øret.

Français

1 Placez le foulard sur votre tête. Laissez les rubans tomber dans votre dos.

2 Prenez un ruban dans chaque main et croisez-les au niveau de votre nuque. Pensez à bien serrer les rubans afin d'ajuster au mieux le foulard à votre tête.

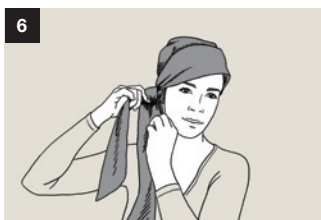
3 Prenez un des rubans et passez-le de l'autre côté de votre tête, en longeant le front. Pensez à bien serrer le ruban au niveau du front. Arrêtez-vous juste derrière l'oreille.

4 Faites un ou deux nœuds derrière l'oreille.

English



5 Lead the longer ribbon "flatly" round the knot.



6 Lead the ribbon "flatly" round the knot 3-4 times until both ribbons are of the same length.



7 Now pull the ribbon between the knot and the layers round the knot. Tighten.



8 The scarf is now tied and ready to use.

Deutsch

5 Führen Sie das längere Band „flach“ um den Knoten.

6 Führen Sie das Band drei- bis viermal „flach“ um den Knoten, bis beide Bänder gleich lang sind.

7 Ziehen Sie das Band zwischen dem Knoten und den Schichten um den Knoten hindurch und binden es.

8 Das Kopftuch ist jetzt gebunden und kann getragen werden.

Dansk

5 Før det længste bånd "fladt" rundt om knuden.

6 Før båndet "fladt" rundt om knuden 3-4 gange, indtil båndet har samme længde som det korte bånd.

7 Før nu båndet ned mellem knude og lagene rundt om knuden. Stram til.

8 Tørklædet er nu bundet og klar til brug.

Français

5 Prenez le ruban le plus long et enroulez-le, à plat, autour du nœud.

6 Faites 3 à 4 tours avec le ruban long, jusqu'à ce que les deux rubans soient de longueur identique.

7 Passez ensuite le ruban entre le nœud et les couches enroulées. Serrez bien.

8 Votre foulard est maintenant ajusté et prêt à être porté.

English



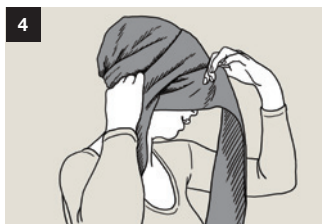
1 Place the scarf on the head and let the ribbons hang down the back.



2 Take one ribbon in each hand and cross them at the back. It is important to tighten the ribbons so that the scarf fits tightly over the forehead.



3 Lead one ribbon up along one side of the head and continue across the forehead, making sure to tighten the ribbon over the forehead. Stop just behind the ear.



4 Tie one or two knots at the ear.



5 Tighten the knot.

Deutsch

1 Setzen Sie das Kopftuch auf und lassen Sie die Bänder über den Rücken hängen.

2 Nehmen Sie in jede Hand ein Band und kreuzen Sie die Bänder im Nacken. Es ist wichtig, sie straff anzuziehen, damit das Kopftuch an der Stirn anliegt.

3 Führen Sie ein Band auf einer Seite des Kopfes nach oben und über die Stirn bis direkt hinter das Ohr auf der anderen Seite.

4 Machen Sie auf dieser Seite ein oder zwei Knoten.

5 Ziehen Sie den/die Knoten fest.

Dansk

1 Sæt tørklædet på hovedet og lad båndene hænge ned langs ryggen.

2 Tag et bånd i hver hånd og kryds dem i nakken. Det er vigtigt at båndene strammes så meget, at tørklædet føles "fladt" og stramt mod panden.

3 Før det ene bånd op langs den ene side af hovedet og over til den anden side af hovedet og læg båndet stramt ved pandestykket. Stop lige bag ved øret.

4 Bind en knude eller to ved øret.

5 Stram knuden til.

Français

1 Placez le foulard sur votre tête. Laissez les rubans tomber dans votre dos.

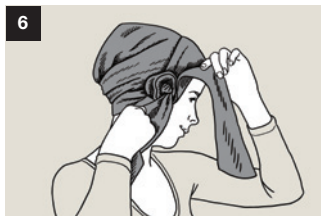
2 Prenez un ruban dans chaque main et croisez-les au niveau de votre nuque. Pensez à bien serrer les rubans afin d'ajuster au mieux le foulard à votre tête.

3 Prenez un des rubans et passez-le de l'autre côté de votre tête, en longeant le front. Pensez à bien serrer le ruban au niveau du front. Arrêtez-vous juste derrière l'oreille.

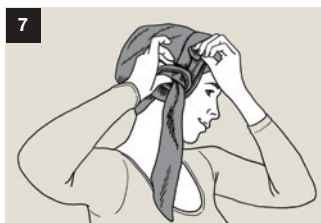
4 Faites un ou deux nœuds derrière l'oreille.

5 Serrez bien le nœud.

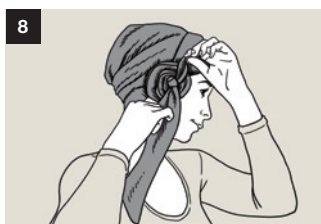
English



6 Lead the longer ribbon edgewise round the knot until just approximately 5 cm of the ribbon is left.



7 Fasten the ribbon by slipping the end under itself (the one placed round the head) behind the knot and out through the fastened layers.



8 Now pull the end completely out through the layers and tighten.



9 Lead the shorter ribbon edgewise round the layers until approximately 5 cm remain. Fasten the ribbon by slipping the end under itself (the one placed round the head) behind the knot and out through the fastened layers. Tighten.



10 The rose is now tied. The outer layers may be fastened using one or two safety pins.

Deutsch

Dansk

Français

6 Wickeln Sie das längere Band seitlich um den Knoten herum, bis noch ca. 5 cm Band verbleiben.

6 Før det længste bånd på højkant rundt om knuden, indtil der blot er ca. 5 cm bånd tilbage.

6 Prenez le ruban le plus long et enroulez-le autour du nœud, parallèlement à votre tempe, jusqu'à n'avoir plus que 5 cm de ruban environ.

7 Befestigen Sie das Band, indem Sie sein Ende unter das um den Kopf geschlungene Band hinter den Knoten schieben und es dann durch die befestigten Schichten nach außen führen.

7 Båndet fæstnes ved at stikke snippen/enden ind under båndet (det, som ligger rundt om hovedet) bag knuden og ud igennem de bundne lag.

7 Serrez le ruban (celui passé autour de votre tête) en le passant sous lui-même, derrière le nœud, pour ressortir sous le ruban enroulé sur lui-même.

8 Ziehen Sie jetzt das Ende ganz durch alle Schichten und ziehen es fest.

8 Snippen/enden trækkes nu helt ud gennem lagene og strammes til.

8 A présent, tirez sur l'extrémité pour faire passer le reste du ruban sous le nœud et serrer.

9 Führen Sie das kürzere Band seitlich um die Schichten, bis noch ca. 5 cm übrig sind. Befestigen Sie das Band, indem Sie sein Ende unter das um den Kopf geschlungene Band hinter den Knoten schieben und es dann durch die befestigten Schichten nach außen führen.

9 Det korte bånd føres på højkant rundt om lagene, indtil der er ca. 5 cm tilbage. Båndet fæstnes ved at stikke snippen/enden ind under båndet (det, som ligger rundt om hovedet) bag knuden og ud igennem de bundne lag. Stram til.

9 Prenez le second ruban. Enroulez-le autour du ruban précédemment enroulé (de la même manière), jusqu'à ce qu'il ne vous reste plus que 5 cm de ruban environ. Serrez en passant l'extrémité du ruban sous ce même ruban (celui passé autour de votre tête), derrière le nœud, pour ressortir sous le ruban enroulé sur lui-même. Serrez.

10 Jetzt ist die Rose gebunden. Sie kann außen mit ein oder zwei Sicherheitsnadeln befestigt werden.

10 Rosen er nu bundet. Yderlagene kan eventuelt fæstnes med en til to sikkerhedsnåle.

10 Votre ruban est à présent noué, en forme de rose. Il convient de fixer les couches extérieures des rubans à l'aide d'une ou deux épingles de sureté.

www.christineheadwear.dk

Christine-IU-02-0311